



**BERSNTOLER KULTURINSTITUT**  
**Istituto culturale mòcheno**

38050 - Palù del Fersina/Palai en Bersntol (Tn)

**Jarderprogramm van òrbetn**  
**Piano pluriennale di attività**  
**2023-2024-2025**

**aggiornato con Deliberazione del Consiglio n. 6 del 27 aprile 2023**

.....

Il presente programma contiene le linee programmatiche generali volte a delineare gli ambiti di azione e i principali obiettivi perseguiti e le varie attività previste nel 2023 e nei due anni successivi. Le attività degli anni precedenti sono state condizionate dall'emergenza dovuta alla pandemia da Covid 19. Nel corso del 2022 l'emergenza è gradualmente rientrata e alcune attività sospese come ad esempio il Summer Club sono state nuovamente organizzate. Permane il lavoro agile (smart work) come modalità di organizzazione del personale. Due dipendenti usufruiscono di tale misura.

## I. LINEE PROGRAMMATICHE GENERALI

Il Piano delle attività dell'Istituto si articola su una programmazione triennale e viene aggiornato ogni anno. La nuova normativa in materia di formazione del bilancio degli enti pubblici prevede che la programmazione sia legata a quella finanziaria e che quindi il piano triennale delle attività venga approvato congiuntamente al bilancio di previsione per il medesimo periodo. Il Piano pluriennale di attività costituisce pertanto il riferimento di carattere programmatico che orienta il governo dell'Istituto in stretto collegamento con le previsioni di spesa contenute nel bilancio.

Buona parte delle attività dell'Istituto si sono strutturate e consolidate nel corso degli anni e possiedono oggi il carattere della continuità. Altre attività, che beneficiano dell'esperienza passata, consentono un progresso nella ricerca culturale e nuove realizzazioni.

In questo contesto il presente piano può comunque adottare una visione di medio periodo garantendo continuità alle attività ricorrenti e portando a conclusione le iniziative già avviate.

.....

L'impegno sarà come sempre concentrato sulle seguenti aree tematiche:

## Lingua

## Etnografia

## Comunicazione.

## 1. Lingua

### a) Progetto Banca dati

La L.P. 06/08 affida all'Istituto il compito di fissare le regole di scrittura della lingua. Si è già sperimentato che per fissare le regole è necessario innanzitutto avere consistenti *corpora* a disposizione e che è contemporaneamente necessario il coinvolgimento della comunità locale nella creazione ed elaborazione dei materiali.

L'implementazione della banca dati linguistica móchena, in particolare, sarà condotta come prosecuzione del progetto Bersntoler Beirterpònk, avviato nel 2010, su una piattaforma per la gestione informatizzata del patrimonio lessicale delle lingue minoritarie. Sono state implementate anche alcune funzionalità per una più ampia valorizzazione delle caratteristiche della lingua móchena. Nell'ambito di questo progetto sono consultabili online anche diversi domini su lemmi appartenenti a tematiche omogenee come ad esempio il bosco, la casa, il corpo umano, la gastronomia. Nel corso del 2023 si prevede di perfezionare il sistema proseguendo con l'affidamento di uno specifico incarico come già effettuato nel corso degli anni dal 2017 al 2022.

b) Progetto per l'avviamento del correttore ortografico.

Nell'ambito dei progetti per il trattamento informatico della lingua, negli anni 2020 e 2021 si è proceduto tramite un ricercatore a raccogliere le flessioni dei verbi che costituiscono assieme ai sostantivi e alle altre particelle invariabili i dati necessari per il funzionamento del correttore automatico della lingua mòchena nella scrittura dei testi al computer. Nel 2023 si completerà il progetto con la sistematizzazione a livello informatico e quindi con l'entrata in funzione del correttore automatico.

### c) Didattica, strumenti per l'insegnamento della lingua

Questo settore, dove la sinergia con l'istituzione scolastica è fondamentale, sarà oggetto di un apposito progetto nel corso del 2023. È infatti sempre crescente la richiesta da parte dei vari utenti, dagli scolari e studenti, agli adulti con conoscenze più o meno ampie della lingua mòchena, di avere a disposizione percorsi formativi. In particolare sono previsti momenti di formazione e di realizzazione di strumenti didattici anche per le visite di scolari e studenti presso l'Istituto e/o le sedi museali.

Grazie all'accreditamento dell'Istituto presso l'Iprase, le iniziative formative, i seminari e altri eventi analoghi anche pubblici, possono rientrare tra quelle riconosciute a fini di aggiornamento dei docenti delle scuole di ogni ordine e grado.

d) Progetto per la comunicazione veicolare in lingua mòchena nella scuola dell'infanzia di Fierozzo.

Sempre nel settore della scuola, dagli anni 2021 e 2022 è in corso un progetto di veicolazione della lingua mòchena nella Scuola dell'Infanzia di Fierozzo/Vlarotz con l'obiettivo di aumentare l'esposizione in diversi momenti della frequentazione della scuola da parte dei bambini attraverso un'operatrice di appoggio che interagisce con i bambini per alcune ore nella giornata in stretto contatto con le maestre e con il progetto educativo/didattico della scuola. Si intende riproporre tale progetto anche nel 2023.

## 2. Etnografia

### a) Progetti per mostre temporanee

L’organizzazione di esposizioni su temi di particolare interesse per la comunità mòchena rappresenta una opportunità di valorizzazione della minoranza stessa da perseguire con carattere di continuità nel tempo. L’attuale mostra “Klöffen, sprechen, parlare” , inaugurata nel 2021 e proseguita nel 2022, rimarrà aperta anche nell’anno 2023.

Si prevede di progettare altre mostre temporanee nei prossimi anni.

b) Gestione ordinaria dei siti

A partire dal 2022, grazie alla deroga della Provincia del limite finanziario delle collaborazioni esterne , è stato aumentato il compenso orario delle guide museali. Compatibilmente con le risorse finanziarie e la disponibilità delle guide museali, si amplierà l'orario delle sedi museali nel periodo primaverile ed estivo per garantire una maggior fruibilità da parte dei visitatori.

Verranno effettuati inoltre gli interventi di manutenzione ordinaria richiesti per la buona funzionalità delle sedi.

c) Pubblicazione di ricerche a carattere storico-ethnografico

La pubblicazione dei risultati delle ricerche riveste un'importanza fondamentale non solo come tappa per ulteriori approfondimenti, ma soprattutto sul piano socio-culturale della conoscenza e del radicamento dell'identità della popolazione locale.

L'elaborazione di ulteriori pubblicazioni avrà carattere sia scientifico che divulgativo. Le proposte che periodicamente pervengono all'Istituto saranno valutate ai fini della pubblicazione.

### 3. Comunicazione

Si tratta di un asse strategico per l'attività dell'Istituto: la lingua möchena vuole essere soprattutto uno strumento vivo e attuale per la diffusione di notizie e conoscenze ai vari livelli della vita della comunità.

A questo proposito l’Istituto si è dotato di una serie di strumenti:

- la rivista *Lem* che pubblica contenuti sia locali che legati ad altre minoranze linguistiche, in italiano, mòcheno e tedesco.
  - la pagina *Liaba lait* sul quotidiano locale *l'Adige*, che contiene articoli e appuntamenti in lingua mòchena e un articolo in lingua italiana; anche nel 2023 la redazione della pagina verrà affidata a più redattori al fine di vivacizzarne i contenuti e il pluralismo dell'informazione.
  - il canale televisivo digitale TML dedicato alle minoranze linguistiche del Trentino che trasmette una programmazione nelle lingue ladina e mòchena;
  - il sito internet dell'Istituto che propone anche una mediateca con contenuti a carattere audio e visivo in costante implementazione.

Ulteriori azioni previste per rafforzare la visibilità dell'Istituto all'esterno della Valle:

- partecipazione a manifestazioni
  - collaborazione con riviste/bollettini/giornalisti
  - mailing mirata ad agenzie viaggio/accompagnatori turistici/associazioni

- promozione attraverso appuntamenti divulgativi in collaborazione con biblioteche, associazioni e altre istituzioni
  - utilizzo dei social media indirizzato a potenziali fruitori turistici/visitatori.

## **Collaborazione con altri enti.**

L’Istituto partecipa su mandato della Provincia autonoma di Trento, insieme all’Istituto culturale cimbro e all’Istituto culturale ladino alle attività della rete europea NPLD (Network to Promote Linguistic Diversity). Tale organismo persegue lo scopo di promuovere e tutelare la diversità linguistica in Europa riconoscendo un ruolo fondamentale alle lingue minoritarie. Dopo una sospensione delle attività nel 2021 e 2022 a causa della pandemia da Covid 19, l’attività di NPLD è ripresa e con essa la partecipazione dell’Istituto.

## ATTIVITA' PROGRAMMATE

Per la programmazione si fissano i seguenti orientamenti:

- riproporre le iniziative che hanno assunto natura ricorrente in quanto riconosciute dalla comunità come consolidate,
  - portare a completamento i progetti/iniziative e lavori in corso avendo ottenuto uno specifico finanziamento o disponendo di fondi propri in conto capitale,
  - dare avvio alla progettazione di future iniziative per le quali si prevede di accedere a uno specifico finanziamento.

## 1.1 -SPESA IN CONTO CAPITALE

## MANUTENZIONE STRAORDINARIA DELLE SEDI

Le sedi museali sono sottoposte a costante osservazione per prevenirne il deterioramento dovuto al decorso del tempo o intervenire tempestivamente in caso di danni causati dagli agenti atmosferici. La manutenzione straordinaria delle sedi è particolarmente delicata per quanto riguarda i meccanismi del mulino De Mil e della segheria De Sog van Rindel.

Il mulino restaurato e aperto al pubblico nel 2002, è sempre stato oggetto di costanti manutenzioni. Nonostante ciò, a causa sia di un cantiere che ha interessato l'area per alcuni anni e ha reso inagibile la sede, sia per la mancanza di una copertura adatta a protezione delle ruote esterne, hanno portato al progressivo degrado del palo di trasmissione, in parte delle ruote esterne, compromettendo così anche le ruote interne degli ingranaggi a causa delle oscillazioni provocate dal malfunzionamento. La realizzazione di una copertura adatta nel 2019, con la realizzazione di un tetto nuovo, garantisce ora una maggior protezione dagli agenti atmosferici.

Relativamente al restauro degli ingranaggi interni/apparato molitorio a fine 2021 è stato affidato un incarico a un professionista qualificato per la redazione di un progetto attuato nel corso del 2022.

Il lavoro prevede il rifacimento degli ingranaggi, interni, delle ruote esterne e dei pali di trasmissione con il

.....

relativo consolidamento di altre eventuali parte usurate. Nello specifico, il degrado legato agli agenti atmosferici, causati dalla mancanza di una copertura idonea, hanno compromesso in primo luogo le ruote esterne, causando il marciume in molti punti e favorendo così una rotazione irregolare e presentando molti punti di perdita d'acqua dalle cassette. In secondo luogo, la parte esterne dei pali di trasmissione sono stati interessati da un forte marciume. L'alterazione del legno presentava punti di danneggiamento che non sono stati recuperabili nemmeno tramite la realizzazione di imbragature di ferro realizzate per sostenere il palo. Nel 2021, dopo un lungo periodo di malfunzionamento, i pali sono definitivamente collassati impedendo quindi qualsiasi movimento. Il malfunzionamento ha causato anche danni nelle strutture interne degli ingranaggi, a causa delle oscillazioni improprie. I "denti" degli ingranaggi risultano molto consumati e non possono essere pertanto essere recuperati. E' inoltre opportuno che le ruote interne, verticale e orizzontale, vengano ricostruite con un legno non sfibrato, dovendo portare il consistente peso delle macine. Le ruote del buratto, uniche parti originali del meccanismo, sono collocate in un punto visibile dal pubblico rimarranno invece quelle originali e potrà quindi essere garantita quindi la loro conservazione e la fruizione da parte del pubblico.

Nel corso del 2022 sono state costruite ex novo le tre ruote del mulino ad acqua (Mil) in sostituzione di quelle vecchie ormai deteriorate in maniera irrecuperabile, parimenti nel 2023 si procederà con la realizzazione ex novo degli impianti molitori. I lavori sono effettuati da una ditta specializzata.

## **STUDIO ED ELABORAZIONE DI MATERIALE LINGUISTICO**

### **ACQUISTO LIBRI, RIVISTE, CARTOGRAFIE, MATERIALE DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA E D'ARCHIVIO**

#### **Libri, riviste e documentazione audiovisiva**

Si intende valorizzare il patrimonio librario e di audiovisivi presente, grazie all'acquisizione di nuovi prodotti editoriali specialistici. Il patrimonio della biblioteca viene incrementato grazie a donazioni, scambi e acquisti e riveste una grande importanza. È costituito da questo punto di vista principalmente da libri, riviste e materiale audiovisivo edito. Affinché diventi un punto di interesse per gli studiosi del settore, si profila quindi la necessità di "specializzare" la biblioteca cercando di valorizzare i settori di maggiore interesse della stessa segnalati nella Carta delle Collezioni.

Il patrimonio librario della Biblioteca dell'Istituto fa parte del Sistema Bibliografico Trentino in base alla convenzione con la Provincia autonoma di Trento sottoscritta nel 2020. Si intende provvedere ad una periodica catalogazione e sistemazione del patrimonio librario, anche avvalendosi di risorse esterne di cooperative specializzate in catalogazione libraria.

## **ACQUISTO DI MATERIALE ETNOGRAFICO ORIGINALE**

Qualora si rinvenga del materiale etnografico originale, se ne prevede l'acquisizione sia per le finalità di deposito che per l'allestimento di Filzerhof, Mil e Sog van Rindel. La realizzazione degli allestimenti di Filzerhof, Mil e Sog van Rindel, nonché la realizzazione delle mostre temporanee, presuppongono infatti l'acquisizione di quei beni e oggetti che, ad oggi, non sono presenti nel patrimonio di beni culturali dell'Istituto e che andranno esposti.

.....

## **INVENTARIAZIONE, CATALOGAZIONE, CONSERVAZIONE E RESTAURO DEL MATERIALE ETNOGRAFICO**

Particolare attenzione va posta inoltre alla conservazione del patrimonio etnografico presente, soprattutto per quanto riguarda il restauro di alcuni oggetti utili all'esposizione.

Per una corretta conservazione dei beni culturali di proprietà dell'Istituto, si intende provvedere ad una più regolare manutenzione conservativa degli oggetti.

Si intende programmare la catalogazione dei beni culturali anche grazie alla possibilità di utilizzo della piattaforma digitale per i Beni Culturali SBT/Sigecweb.

## **ACQUISTO DI COLLEZIONI E MATERIALE OSTENSIVO**

Rientra in questo settore l'acquisto di arredi e di elementi di corredo adeguati alle attività ostensive, soprattutto quelle collegate alle attività di allestimento delle sedi museali Filzerhof, Mil e Sog van Rindel.

## **ACQUISTO DI ATTREZZATURA E ARREDAMENTO MUSEALE**

Gli acquisti vengono periodicamente effettuati in relazione al potenziamento/riqualificazione dell'attività da svolgere nelle tre sezioni museali in cui si articola il Bersntoler Museum.

In particolare sarebbe opportuno completare l'allestimento della sprochòmmer, lo spazio dedicato alla tematica linguistica presso il Filzerhof, con l'allestimento di oggetti utili.

Si prevede anche l'allestimento di nuovi spazi dedicati ai mestieri tradizionali, utilizzando anche materiali fotografici in possesso dell'Istituto e altri oggetti contenuti presso i depositi.

## **1.2. -SPESA IN CONTO CORRENTE**

## **INIZIATIVE PER L'APPRENDIMENTO E LA VALORIZZAZIONE DELLA LINGUA**

### **Seminari per l'elaborazione, condivisione e diffusione delle regole e dei principi della standardizzazione linguistica**

Ormai da alcuni anni vengono periodicamente organizzati dei seminari tra gli addetti ai lavori per elaborare, sviluppare e approfondire le regole e gli strumenti per la scrittura della lingua mòchena.

Tali incontri si rivelano particolarmente utili perché consentono di ottimizzare gli strumenti a disposizione (banche dati, pubblicazioni, nuovi progetti) e di aggiornare gli operatori dei diversi enti sugli studi e sui processi in atto.

È di particolare rilievo la presenza degli insegnanti e di tutti coloro che operano presso gli sportelli linguistici, nonché di eventuali altri interessati, come ad esempio dei volontari delle associazioni culturali.

A partire dal progetto De sproch ver de pasuacher, realizzato nel 2018, proseguono le iniziative volte a dare una maggiore visibilità alla lingua mòchena e alle sue peculiarità nel corso delle visite guidate delle sezioni museali.

### **Summer Club**

Il Summer club, un ciclo di incontri a carattere ludico-didattico nel periodo estivo, sospeso nel 2020 e

.....

2021 a causa della pandemia da Covid-19, è stato riproposto nel 2022 con nuove modalità organizzative. L'iniziativa è stata infatti affidata ad un'organizzazione esterna che si è avvalsa di apposito personale formato e di operatori/trici locali in grado di utilizzare la lingua mòchena. Visto il buon esito, il Summer Club sarà riproposto con modalità analoghe. L'obiettivo è quello di favorire l'utilizzo della lingua mòchena tra le giovanissime generazioni.

3x1, tre concorsi per una lingua - Schuuler ont student, Schrift, Filmer

Il concorso **Student** è nato nel 2000 al fine di contribuire all'elaborazione e raccolta di materiale di ricerca e linguistico tra gli studenti. A partire dall'edizione 2005/06 il bando è stato radicalmente modificato ed esteso anche agli scolari. Ad oggi, sono stati realizzati e raccolti numerosi testi, fotografie e disegni realizzati da un gruppo consistente di alunni e studenti nel corso di questi anni e che sono, tramite il suddetto concorso, entrati a far parte del patrimonio della biblioteca dell'Istituto.

Il concorso **Filmer** è alla sua ottava edizione ed è finalizzato alla formazione di operatori locali nell'ambito della filmografia e alla formazione di un archivio audio-video in ambito locale. Elemento essenziale che contraddistingue le opere, è l'utilizzo della lingua mòchena che, come recita il bando, deve coprire almeno il 70% dei dialoghi o del parlato di ciascun lavoro. Dalla edizione 2022, è prevista una sezione dedicata alla realizzazione, esclusivamente in lingua mòchena, di video social della durata fino a due minuti, quale nuova forma espressiva particolarmente utilizzata dai giovani e dal 2023 anche una sezione dedicata ad altre forme espressive quali la street art.

Il concorso **Schrift** giungerà nel 2023 alla sua dodicesima edizione e punta a stimolare la produzione in lingua mòchena di scritti a carattere letterario, sia in prosa che in forma poetica.

Date le caratteristiche comuni dei tre concorsi, tutti rivolti alla crescita e diffusione della lingua mòchena, sarà elaborato un bando cumulativo e un termine comune per la presentazione delle opere, come già avvenuto per le altre edizioni del concorso 3x1.

## Apprendimento della lingua tedesca

Questa iniziativa vuole offrire un'opportunità e contemporaneamente stimolare l'apprendimento della lingua tedesca, ritenuta la "Dachsprache" della lingua mòchena. Grazie al sostegno finanziario da parte della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, l'Istituto si fa carico di una percentuale delle spese sostenute per la partecipazione a corsi di lingua tedesca in Südtirol, in Austria o in Germania da parte di giovani della comunità o oriundi.

A causa della pandemia da Covid19, negli anni 2020-2022 non sono pervenute richieste di rimborso spese. Per il 2022 il bando è stato aperto anche alla frequenza di corsi sia in presenza a livello locale che on line, modalità che si intende ripetere anche nel 2023

## **Iniziative di divulgazione e formazione**

Spesso le iniziative di divulgazione ad alto livello sono individuabili nei festival internazionali, che sono ad oggi una delle forme più interessanti per veicolare informazioni e scambi di buone pratiche. È pertanto necessario prevedere la partecipazione a simili iniziative, favorendo anche la eventuale partecipazione dei gruppi culturali locali.

## PUBBLICAZIONE DI LIBRI, PERIODICI E PRODOTTI MULTIMEDIALI

Rivista LEM

Fin dalla nascita l'Istituto cura la realizzazione e diffusione di un periodico di approfondimento. Dal 2009 la rivista Lem ha mantenuto una sua fisionomia e risulta molto apprezzata e letta sia tra i residenti che tra gli oriundi: tra i punti di forza della rivista va infatti sottolineato senz'altro il rafforzamento del legame con gli oriundi, in ogni parte del mondo e con istituzioni ed associazioni a carattere internazionale, dove vengono regolarmente spediti più di 500 numeri.

Come negli anni precedenti, anche per il 2023 si intende continuare la pubblicazione della rivista LEM, che prevede l'uscita di più numeri all'anno. Come allegato all'ultimo numero della rivista, sarà prodotto il calendario/klender per l'anno 2024.

## PRODUZIONE INFORMATIVA E MASS MEDIA

## TML Sim to en Bersntol

Sull'emittente televisiva privata a carattere regionale Trentino TV, si proseguirà con la messa in onda della trasmissione televisiva *Sim to en Bersntol* (sette giorni in Valle dei Mòcheni).

La trasmissione viene diffusa in orario serale il sabato e replicata in due fasce orarie diverse la domenica ed è disponibile on-line sul sito [www.tmltv.it](http://www.tmltv.it). La durata è di circa 12' e la realizzazione prevalentemente in lingua mòchena.

Al fine di consentire la rotazione degli incarichi esterni, la Provincia sta studiando una gara tra emittenti Tv per affidare la messa in onda dei programmi delle minoranze linguistiche. Attualmente sia la produzione che la messa in onda del TG mòcheno e degli speciali TV sono assegnati a Trentino TV, ma nel corso del 2023 questo servizio potrà essere ripensato posto che la messa in onda sarà garantita dalla Provincia attraverso l'emittente scelta. Un'ipotesi percorribile è quella di effettuare una gara tra studi televisivi per affidare la sola produzione dei filmati da mandare in onda.

**Pagina *Liaba Lait***

La pagina in lingua mòcheno è ormai entrata nelle famiglie come momento di informazione specifico sui principali fatti culturali e gli appuntamenti della comunità. Anche per il 2023 si procederà come negli ultimi anni alla realizzazione dell'iniziativa, che prevede due uscite al mese sul quotidiano *l'Adige*.

La pagina si è rinnovata negli anni diversificando i propri contenuti. Essa è al contempo strumento di informazione e veicolo di diffusione della lingua.

## Aggiornamento sito web e social media

Il sito internet dell'Istituto richiede un aggiornamento continuo. Fondamentale è anche la presenza – oltre all'italiano – della lingua möchena e di quella tedesca.

Il sito dell’Istituto è in costante aggiornamento ed è adattivo allo strumento di consultazione utilizzato dall’utente finale. Sono a disposizione numerosi materiali, quali la rivista Lem, gli elaborati dei concorsi S&S e Schrift, le informazioni più aggiornate concernenti la lingua e la cultura möchena nonché il link alla Mediateca che consente l’accesso agli audiolibri e a numerosi strumenti audiovisivi.

I social media, soprattutto facebook e instagram, sono particolarmente adatti per diffondere brevi comunicazioni e appuntamenti. Nel 2023 si intende rafforzare la presenza in questo ambito.

## **ORDINAMENTO, CATALOGAZIONE E CONSERVAZIONE DEL PATRIMONIO LIBRARIO E ARCHIVISTICO**

## Catalogazione libri e riviste

Conseguente all'impegno di aggiornare le dotazioni bibliografiche dell'Istituto, è necessario curarne l'inventariazione e la catalogazione tramite gli strumenti offerti dal Sistema Bibliotecario Trentino. Le nuove acquisizioni - siano esse a titolo gratuito o vengano acquistate - devono essere aggiunte al sistema. I servizi della biblioteca si adeguano agli standard obbligatori previsti dal Sistema Bibliotecario Trentino secondo quanto previsto dalla Carta dei Servizi della biblioteca dell'Istituto.

#### Riordino archivio e digitalizzazione fototeca

Presso l'Istituto è conservato un patrimonio di diapositive, fotografie, nastri, registrazioni audio e materiale video che necessita urgentemente di azioni concrete per la sua conservazione e valorizzazione. Il materiale fotografico raccolto durante un progetto di realizzazione della fototeca, avviato nei primi anni Novanta, appare particolarmente significativo. Esso consiste in materiale relativo ad alcune mostre fotografiche.

I moderni strumenti di digitalizzazione consentono di creare una banca dati adatta alla condivisione delle informazioni, sia a livello locale che - eventualmente - tramite la rete internet. Ciò appare indispensabile ai fini di una valorizzazione dei materiali presenti e di un loro utilizzo.

## STUDIO E CONSULENZA PER ATTIVITA' SCIENTIFICA, EDITORIALE E DOCUMENTATIVA

Per eventuali attività di arricchimento dell’allestimento delle sedi museali, che solo in parte sono state possibili negli anni scorsi, in maniera da favorire una maggiore fruibilità delle sedi, con contenuti scientifici definiti, si proseguirà con la stessa linea di allestimento e di scelte per mantenere la coerenza scientifica.

## INIZIATIVE DI SALVAGUARDIA E PROMOZIONE DEL PATRIMONIO ETNOGRAFICO, CULTURALE E AMBIENTALE

Particolare attenzione viene posta al patrimonio etnografico che consiste nell'intera serie di processi che vanno dall'entrata nel patrimonio dell'Istituto alla sua inventariazione, dalla catalogazione al restauro. Trovano peraltro sostegno attività rivolte alla diffusione della conoscenza di tale patrimonio, anche in senso ampio, quali ad esempio il patrimonio musicale.

## CONVEgni, CONGRESSI, CORSI DIDATTICI, COLLABORAZIONI E ALTRE INIZIATIVE

## Attività di formazione museale

All'interno delle attività museali si prevedono attività di formazione con un particolare riguardo alle questioni linguistiche.

Particolare rilievo riveste la formazione delle guide delle sezioni del Bersntoler Museum, che saranno accompagnate sia dal punto di vista teorico che pratico, con attività formative interne. L'occasione della mostra sulla lingua rende infatti particolarmente importante la formazione sulla lingua.

## **Tirocini e Stage. Alternanza scuola lavoro.**

.....

Con determinazione del Dirigente dell'Agenzia provinciale per la famiglia, la natalità e le politiche giovanili n. 288 del 30 giugno 2017, l'Istituto è stato accreditato quale ente dello SCUP (Servizio Civile Universale Provinciale). Sono già stati realizzati due progetti di servizio civile di carattere etnografico e linguistico. Viste le esperienze positive, è intenzione pianificare in futuro al fine di coinvolgere altri Giovani interessati a questa esperienza.

Negli scorsi anni l'Istituto a ospitato in stage dei giovani nell'ambito del Piano Giovani di zona di Pergine e Valle del Fersina/ASIF Chimelli, e dell'alternanza scuola lavoro dell'Istituto De Carneri e dell'Istituto Marie Curie. Tali stage non sono stati riproposti negli ultimi due anni a causa della pandemia da Covid-19 ma è intenzione ripristinare questa buona pratica che si è rivelata soddisfacente sia per gli studenti in stage che per l'Istituto.

Nel 2022 è stato svolto presso l'istituto un tirocinio professionalizzante di carattere linguistico di uno studente nell'ambito del programma dell'Università di Trento Job guidance. Se richiesto dall'Università, si intende ripetere questa esperienza anche nel 2023.

### **Partecipazione ad iniziative e progetti di carattere transnazionale ed europeo**

Con l'obiettivo di dare sempre maggiore spessore scientifico e per intensificare i rapporti di collaborazione con altri enti, soprattutto nell'ambito di lingua tedesca, si ritiene opportuno rafforzare la partecipazione a progetti di carattere transfrontaliero ed europeo.

L'Istituto ha aderito al progetto Highlands.03 all'interno del programma Horizon 2020 promosso dall'Università di Innsbruck e dall'Accademia Austriaca delle Scienze di Innsbruck in un progetto di ricerca sulla sostenibilità delle aree montane. L'Istituto potrà partecipare accogliendo ricercatori che svolgano in loco progetti di ricerca su tematiche coerenti con le competenze dell'Istituto.

### **Realizzazione di corsi di aggiornamento per insegnanti**

Come negli anni scorsi, si ritiene importante realizzare o supportare corsi di formazione per insegnanti o direttamente organizzati dall'Istituto o realizzati in collaborazione con altri soggetti, al fine di poter approfondire alcune tematiche e specificità legate al contesto culturale mòcheno.

## **MANIFESTAZIONI, MOSTRE E ALTRE INIZIATIVE CULTURALI**

### **Attività didattiche**

Le mostre e le sezioni museali richiedono una continua attività a carattere didattico ai fini di coinvolgere maggiormente il pubblico, soprattutto giovanile.

Si ritiene opportuno stabilire la collaborazione già parzialmente avviata con associazioni o realtà presenti sul territorio finalizzate anche per una maggiore promozione e diffusione delle stesse.

Soprattutto la Sog van Rindel ha caratteristiche molto adatte alle attività di questo tipo e che possono coinvolgere tanti aspetti relativi al mondo del legname e del bosco e la Mil attività legate all'intero ciclo della cerealicoltura.

Presso la sede dell'Istituto usufruibile anche nel periodo invernale, si accoglieranno con attività specifiche dedicate alla storia, alla lingua e a varie caratteristiche distintive, scuole di ogni ordine e grado, anche effettuando visite in modalità "trilingue".

### **Partecipazione del Bersntoler Museum a manifestazioni ed eventi promozionali**

Nell'ottica della promozione dei siti museali compresi sotto la sigla *Bersntoler Museum*, riveste un'importanza primaria la partecipazione a festival o rassegne promosse sul territorio in particolare con altre istituzioni culturali.

Queste partecipazioni saranno curate anche nei prossimi anni con particolare attenzione alla visibilità dell'identità mòchena.

## ATTIVITA' DI GUIDA ALLE SEZIONI MUSEALI

La gestione di *Filzerhof, Mil e Sog van Rindel* è complessa e richiede grande impegno. Si possono individuare alcune fasi:

1. preparazione,
  2. apertura,
  3. chiusura,
  4. visite guidate a scuole e gruppi.

La gestione di Filzerhof, Mil e Rindel prevede l'apertura continua tra aprile e ottobre.

Dopo anni di esperienze con il coinvolgimento dei giovani nella funzione di guida, in relazione all'esigenza di garantire continuità al servizio soprattutto nei periodi di lavoro più intenso, è stato individuata una figura di coordinamento. A questa figura fanno riferimento le giovani guide, selezionate come di consueto fra gli studenti e le altre persone disponibili a tempo parziale. Il coordinatore, seguendo gli indirizzi del personale dell'Istituto, si assume – come già avvenuto negli ultimi anni – l'onere di garantire il servizio di apertura delle sezioni museali e degli spazi espositivi della sede, di organizzare le visite, di occuparsi dei gruppi e quant'altro necessario.

Si intende potenziare l'attività didattica estiva e i percorsi destinati alle scuole.

## 2-PNRR

Nell'ambito del Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR), finanziato dall'Unione Europea, la Provincia autonoma di Trento ha varato il Progetto La forza della minoranza: rinascita di un borgo di matrice germanica a sud delle Alpi.

Tale progetto si compone di 35 interventi che saranno realizzati direttamente dalla Provincia, da TSM, dal comune di Palù del Fersina e dall'Istituto culturale möcheno nel periodo di programmazione dal 2023 al 2026.

Con deliberazione n. 607 del 6 aprile 2023, la Giunta provinciale ha assegnato all'Istituto i fondi relativi al progetto per il periodo di programmazione 2023-2026.

Gli interventi di competenza dell'Istituto sono:

#### **Intervento n. 4 Seminari, eventi, comunicazione, iniziative minoranze linguistiche:**

Il 2023 sarà dedicato alla progettazione, mentre gli anni successivi alla realizzazione. Per la progettazione si avvierà una collaborazione con esperti scientifici del settore normalmente retribuiti in base a tariffe orarie oltre alla copertura delle spese vive.

Budget assegnato per il 2023 € 20.000,00.

## Intervento n. 17 Catalogazione beni demoetnoantropologici:

Nel 2023 verranno assegnati gli incarichi a n.1 manutentore oggetti a n.1 fotografo e a n.1 catalogatore. Il Lavoro di catalogazione potrà presumibilmente iniziare entro il 2023.

.....

Budget assegnato per il 2023 € 13.000,00.

## Intervento n. 18 Implementazione banca dati in lingua mòcheno:

Budget assegnato € 80.000,00 Nel 2023 verrà svolto un concorso pubblico per assunzione a tempo determinato di un collaboratore/trice linguistico Liv. C base. Poiché trattasi di procedura amministrativa relativamente semplice, si ritiene di poter assumere il collaboratore/trice e quindi dare avvio all'intervento entro l'anno.

Il costo annuo di un dipendente C base è di circa € 40.000,00 lordi pertanto con il budget assegnato di € 80.000,00 si riuscirebbe a coprire soltanto parte del 2023, l'intero 2024 e parte del 2025.

Budget assegnato per il 2023 € 19.615,38.

### 3 – PERSONALE

La dotazione organica è completa secondo il vigente organigramma. Si ravvisa tuttavia la necessità di un ampliamento e a tale proposito si intende avanzare alla Provincia la richiesta di prevedere l'inserimento della figura di un funzionario in materia linguistica da reclutare attraverso concorso pubblico.

## 4 – ALTRI INTERVENTI

Come per gli anni passati si conferma la necessità di promuovere e/o sostenere iniziative a carattere minore, non contemplate puntualmente nel Piano, che si proponessero nel corso dell'anno.

Nel rispetto degli scopi di cui all'art. 2 e dei compiti di cui all'art. 3 dello Statuto, il Direttore può provvedere al sostegno di tali iniziative, nel rispetto delle linee programmatiche generali e compatibilmente con le disponibilità di bilancio, secondo i criteri e le modalità di seguito indicati.

### a) Requisiti dell'iniziativa

1. l'iniziativa deve prevedere, di norma, l'uso della lingua mòchena, qualora venga attuata all'interno della comunità;
  2. l'iniziativa deve mirare alla salvaguardia e valorizzazione della lingua, della storia e della cultura mòchena, delle tradizioni, degli usi e costumi anche dei singoli paesi della comunità mòchena;
  3. l'iniziativa deve essere pubblica e i risultati/prodotti siano resi disponibili al pubblico o alla biblioteca o alle sedi museali dell'Istituto;
  4. l'iniziativa deve venire anche sinteticamente illustrata tramite un progetto o documentazione inviata all'Istituto.
  5. l'iniziativa deve avere risvolti tangibili per la comunità, essere pubblicizzata tramite locandine affisse al pubblico o essere riconosciuta a livello pubblico come facente parte della tradizione della comunità o anche di un singolo paese della comunità;

.....

Nella seguente tabella vengono riportati i progetti che si intende realizzare o avviare nel corso del 2023 e la loro fonte di finanziamento. In alcuni casi si tratta di progetti già finanziati in precedenti esercizi, in altri si tratta di progetti per i quali è stata inoltrata domanda di finanziamento.

	<b>Costo previsto</b>	<b>Fonte di finanziamento</b>	<b>Percentuali di contribuzione esterna</b>
Progetto Comunicazione (pagina quindicinale Liaba lait, rivista, Tg settimanale in lingua mòchena)	€ 86.330,00	Contributo Provincia autonoma di Trento e Regione autonoma Trentino-Alto Adige +fondi propri	€ 51.000,00 PAT € 32.510,00 RTAA
LEM	€ 18.500,00	Contributo Regione autonoma Trentino Alto Adige+fondi propri	80%
Bersntolerisch: percorsi divulgativi sul territorio e nelle scuole	€ 13.003,12	Contributo Regione autonoma Trentino Alto Adige+fondi propri	74,62%
3x1 Tre concorsi per una lingua 2023/2024	€ 12.000,00	Contributo Regione autonoma Trentino Alto Adige+fondi propri	60%
Corsi tedesco all'estero	€ 12.000,00	Contributo Regione autonoma Trentino Alto Adige+fondi propri	64%
Incarico per Banca dati linguistica Bersntoler Beirterpònk	€ 5.000,00	Contributo Regione autonoma Trentino Alto Adige +fondi propri	80%
Incarico per Correttore ortografico in lingua mòchena	€ 12.400,00	Contributo Regione autonoma Trentino Alto Adige +fondi propri	80%
Incarico per Progetto comunicazione veicolare in lingua mòchena nella scuola dell'infanzia	€ 21.600,00	Contributo Provincia autonoma di Trento+fondi propri	90%
Summerclub 2023	€ 6.800,00	Contributo Provincia autonoma di Trento+fondi propri	90%
Percorsi didattici 2023	€ 10.000,00	Contributo Regione autonoma Trentino Alto Adige+fondi propri	80%

.....

Restauro apparati molitori MIL	€ 76.723,24	Fondi propri	-		
PNRR Progetto La forza della minoranza: rinascita di un borgo di matrice germanica a sud delle Alpi.	Fondi assegnati dalla Provincia autonoma di Trento				
Denominazione	Costo dell'intervento	2023	2024	2025	2026
Intervento n. 4	200.00,00	20.000,00	60.000,00	60.000,00	60.000,00
Intervento n. 17	80.000,00	13.000,00	22.333,34	22.333,33	22.333,33
Intervento n. 18	80.000,00	19.615,38	40.000,00	20.384,62	0,00

Palù del Fersina/Palai en Bersntol, 27 aprile 2023